



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 1 юни 2017 г.  
(OR. en)

---

---

Междуинституционално досие:  
2015/0287 (COD)

---

---

9901/17  
ADD 1

JUSTCIV 137  
CONSOM 246  
DIGIT 157  
AUDIO 84  
DAPIX 224  
DATAPROTECT 111  
CULT 83  
CODEC 968

#### БЕЛЕЖКА

---

От:	Председателството
До:	Съвета
№ предх. док.:	9641/17 + ADD 1
№ док. Ком.:	15251/15
Относно:	Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание (първо четене) — Общ подход

---

Приложено се изпраща на делегациите текстът на членовете и на редица съображения от посоченото по-горе предложение, предложен от председателството като компромис с оглед на приемането на общ подход от Съвета (Правосъдие и вътрешни работи) на заседанието му на 8 и 9 юни 2017 г.

Промените спрямо текста на предложението на Комисията са обозначени с **получер шрифт**, а заличеният текст — със скоби (...). **Получер шрифт** е използван и в бележките под линия за подчертаване на някои ключови думи.

В бележките под линия в текста са използвани следните съкращения:

- „ДПП“: Директива 2011/83/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 година относно правата на потребителите, за изменение на Директива 93/13/ЕИО на Съвета и Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 85/577/ЕИО на Съвета и Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета;
  - „ОРЗД“: Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните).
-

*Член 1*

**Предмет**

**Целта на настоящата директива е да допринесе за правилното функциониране на вътрешния пазар и същевременно да осигури високо равнище на защита на потребителите<sup>1</sup> чрез определянето на общи правила относно някои изисквания във връзка с договорите между доставчиците и потребителите:**

- за предоставянето на цифрово съдържание **или цифрова услуга (...)**, по-специално правила относно:
- съответствието на цифровото съдържание **или цифровата услуга** с договора,
- средствата за правна защита в случай на липса на такова съответствие **или на непредоставяне** и реда и условията за упражняването на тези средства за правна защита, както и относно
- изменението **на цифровото съдържание или цифровата услуга** и прекратяването на **дългосрочните** договори.

---

<sup>1</sup> В съображенията [съображения 3—7] следва да бъдат включени допълнителни елементи от целите на директивата, посочени в точка 1 от „Политическите насоки“ от юни 2016 г. (док. 9768/16), като по-голяма правна сигурност, намаляване на разходите по сделките, улесняване на продажбите на предприятията, особено на малките и средните предприятия („МСП“), в рамките на ЕС, изграждане на по-голямо доверие сред европейските потребители при извършването на трансгранични покупки.

## Член 2

### Определения

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

1. „цифрово съдържание“ означава данни, които се произвеждат и предоставят в цифров вид, например видео **файлове**, аудио **файлове**, приложения, електронни игри и всеки друг софтуер;<sup>2</sup>
- 1а. „цифрова услуга“ означава:
  - а) услуга, позволяваща на **потребителя** да създава, обработва или съхранява **или да има достъп до** данни в цифров вид (...); **или**
  - б) услуга, позволяваща обмяна на **или** всяко друго взаимодействие с данни в цифров вид, **които се зареждат или създават от потребителя и от други ползватели на тази услуга;**<sup>3</sup>

---

<sup>2</sup> В съображенията следва да се изброят примери за цифрово съдържание (филми, музикални файлове, игри, електронни книги или други електронни публикации, които могат да бъдат изтеглени или излъчени онлайн), като това би могло да бъде формулирано по следния начин:

*„Настоящата директива следва да разглежда проблеми, срещани при различните категории цифрово съдържание, цифрови услуги и тяхното предоставяне. С цел да се вземе предвид бързото технологично развитие и да се запази бъдещата пригодност на понятието за цифрово съдържание, настоящата директива следва да обхваща, наред с другото, филми, музикални файлове, игри, електронни книги или други електронни публикации, а също и цифрови услуги, които позволяват създаването, обработката или съхранението на данни, включително софтуер като услуга, например споделяне на видео- и аудиоматериали и друг файл хостинг, програми за текстообработка или игри, предлагани в среда за изчисления в облак, и социални медии. Въпреки че съществуват множество начини за предоставяне на цифрово съдържание, например то да бъде предавано на материален носител, да бъде изтеглено от потребителите на техни устройства, да се излъчва онлайн (web-streaming), да се разреши достъпът до възможности за съхраняване на цифровото съдържание или достъпът до използване на социални медии, настоящата директива следва да се прилага по отношение на всички видове цифрово съдържание и цифрови услуги, независимо от използвания за предаването носител или предоставянето на достъп до него. Настоящата директива обаче не следва да се прилага за предоставянето на достъп до интернет.“*

<sup>3</sup> В съображенията следва също да се изброят **примери за „цифрови услуги“**: софтуер като услуга, например програми за текстообработка, редактиране на видео и аудио файлове, игри и всякакъв друг софтуер, предлагани в среда за изчисления в облак, споделяне и друг файл хостинг (вж. предложената формулировка на съображението в предишната бележка под линия).

2. „интегриране“ означава **включването и свързването на цифрово съдържание или цифрова услуга с компонентите на цифровата среда на потребителя с цел цифровото съдържание или цифровата услуга да се използва в съответствие с критериите за съответствие, предвидени в настоящата директива (...);**
3. „доставчик“<sup>4</sup> означава всяко физическо или юридическо лице, независимо дали е частно или публично<sup>5</sup>, което **във връзка с договорите, попадащи в обхвата на настоящата директива**, действа (...) за постигането на цели, които влизат в рамките на неговата търговска или стопанска дейност, занятие или професия;
4. „потребител“<sup>6</sup> означава всяко физическо лице, което **във връзка с договорите**, попадащи в обхвата на настоящата директива, осъществява дейност с предмет извън неговата търговска или стопанска дейност, занятие или професия;<sup>7</sup>
5. (...) <sup>8</sup>

---

<sup>4</sup> Предлага се в съображенията да се поясни, че:

- **платформите** могат да бъдат доставчици съгласно настоящата директива, ако действат за постигането на цели, които влизат в рамките на тяхната собствена стопанска дейност, като пряк договорен партньор на потребителя за предоставянето на цифрово съдържание или цифрова услуга;
- държавите членки запазват правото си да включват в обхвата на правилата по настоящата директива платформите, които не отговарят на изискванията за „доставчик“ по смисъла на настоящата директива;
- държавите членки запазват правото си да уреждат исковете за отговорност, заведени от потребителя срещу трети лица, различни от доставчика на цифровото съдържание или цифровата услуга по смисъла на настоящата директива, като например **разработчици**, които не са (същевременно и) доставчик.

<sup>5</sup> По отношение на публични образувания, предоставящи достъп до публични данни, вж. предложеното изключване от обхвата в член 3, параграф 5, буква ж).

<sup>6</sup> В съображенията следва да се поясни, че държавите членки запазват правото си да включват в обхвата на правилата по настоящата директива **„договорите с двойна цел“**, когато договорът е сключен за цели отчасти в рамките на търговската дейност на лицето и отчасти извън нея и когато търговската цел е толкова ограничена, че не е преобладаваща в общия контекст на договора (текст, заимстван от съображение 17 от ДПП).

<sup>7</sup> Предлага се в съображенията на настоящата директива да се добави пояснение (подобно на това, което се съдържа в третото изречение от съображение 13 от ДПП), че държавите членки остават компетентни да включват в обхвата на правилата по настоящата директива юридически лица или физически лица, които не са „потребители“ по смисъла на настоящата директива, като **неправителствени организации, стартиращи предприятия или малки и средни предприятия.**

<sup>8</sup> Вж. бележката под линия, която се отнася до член 14.

6. „цена“ означава дължимата парична сума **или цифрово изражение на стойност, включително виртуална валута**<sup>9</sup>, за предоставянето на цифрово съдържание **или цифрова услуга**;
- 6а. „лични данни“ означава лични данни съгласно определението в член 4, точка 1 от Регламент (ЕС) 2016/679<sup>10</sup>;
7. (...) (заличаване на определението за „договор“)
8. „цифрова среда“ означава хардуер, **софтуер** и всяка мрежова връзка, (...) **използвани от потребителя за достъп или използване на цифрово съдържание или цифрова услуга**;
9. „съвместимост“ означава способността на цифровото съдържание **или цифровата услуга да взаимодейства успешно със стандартна софтуерна или хардуерна среда**;
- 9а. „функционалност“ означава способността на цифровото съдържание **или цифровата услуга да изпълнява функциите си с оглед на своето предназначение**;
- 9б. „оперативна съвместимост“ означава способността на цифровото съдържание **или цифровата услуга да взаимодействат успешно с цифрова среда, различна от тази, за която са били предоставени от доставчика**;
10. (...) <sup>11</sup>

---

<sup>9</sup> В съображенията може да се поясни, че **виртуалните валути, доколкото са признати от националното право на държавите членки**, имат за цел да служат единствено като начин на плащане. Поради това не следва да се считат за цифрово съдържание или цифрова услуга по смисъла на настоящата директива, а като „цена“. В съображенията би могло да се поясни също така, че „цифровото изражение на стойност“ включва и **електронните ваучери или електронните купони**.

<sup>10</sup> Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните).

<sup>11</sup> С оглед на променената формулировка на член 5 определението за „предоставяне“ беше сметено за излишно и поради това е заличено.

11. „траен носител“<sup>12</sup> означава всеки инструмент, даващ възможност на потребителя или на доставчика да съхранява информация, изпратена лично до него, по начин, който позволява бъдещото ѝ използване за срок, съответстващ на целите, за които е предназначена информацията, и който позволява идентичното възпроизвеждане на съхранената информация<sup>13</sup>.
12. **„вградено цифрово съдържание“ означава цифрово съдържание в стока, чиято липса би направила стоката неизползваема или би ѝ попречила да изпълнява основните си функции, независимо от това дали цифровото съдържание е било инсталирано предварително в момента на сключването на договора, свързан със стоката, или впоследствие съгласно този договор.**<sup>14</sup>

---

<sup>12</sup> В съображенията следва да се даде обяснение в духа на съображение 23 от ДПП:

*„Трайният носител следва да позволява на потребителя да съхранява информацията за толкова дълго, колкото му е необходимо за защитата на неговите интереси, произтичащи от правоотношението с доставчика. Такива носители следва да включват по-специално хартия, устройства за съхранение на данни с USB интерфейс, CD-ROM дискове, DVD дискове, карти с памет или твърдите дискове на компютрите, както и електронната поща.“*

<sup>13</sup> Бележка към преводачите: определението на понятието „траен носител“ съответства на определението в член 2, точка 10 от ДПП.

<sup>14</sup> Определението по член 12, параграф 2 може да бъде допълнително пояснено в съображенията по следния начин:

*„Необходимо е да се изяснят правилата, които се прилагат в случаите, когато цифровото съдържание е вградено в стоките. За тази цел отличителният критерий следва да бъде дали цифровото съдържание функционира като неразделна част от стоката. Цифровото съдържание следва да се разглежда като неразделна част от дадена стока, когато липсата на такова цифрово съдържание би направила стоката неизползваема или би ѝ попречила да изпълнява основните си функции.*

*Поради това правилата, приложими за стоките, следва да определят средствата за правна защита на потребителите в случаите на липса на съответствие на стоките с вградено цифрово съдържание, включително вградения софтуер.*

*Същевременно когато липсата на цифрово съдържание не прави стоката неизползваема или не оказва влияние върху изпълнението на основните ѝ функции, цифровото съдържание не следва да се счита за вградено в стоката от гледна точка на определението в настоящата директива. Поради това настоящата директива следва да се прилага за такова цифрово съдържание. Доколкото цифровото съдържание в дадена стока не може да се счита за вградено в нея по смисъла на настоящата директива, но се предоставя на потребителя по същия договор както и стоката, следва да се прилагат правилата на настоящата директива по отношение на пакетните договори.“*

### Член 3

#### Обхват

1. Настоящата директива се прилага за всеки договор, по който доставчикът предоставя **или се задължава да предостави** цифрово съдържание **или цифрова услуга** на потребителя (...).

Тя не се прилага (...) за предоставянето на **цифрово съдържание или цифрова услуга, за които потребителят не заплаща или не се задължава да заплати определена цена и не предоставя лични данни или не се задължава да предостави лични данни на доставчика.**<sup>15</sup>

Тя не се прилага и в случаите, когато личните данни се обработват от доставчика единствено с цел предоставяне на **цифровото съдържание или цифровата услуга, или за да може доставчикът да се съобрази с наложените му правни изисквания, и доставчикът не обработва тези данни по друг начин.**

---

<sup>15</sup> В съображенията ще бъде добавено пояснение в следния смисъл:

*„В цифровата икономика цифровото съдържание често се предоставя без заплащане на определена цена и доставчиците използват личните данни на потребителите, до които имат достъп, в контекста на предоставянето на цифрово съдържание или цифрова услуга. Тези специфични стопански модели се прилагат в различни форми на значителна част от пазара. Следва да се гарантират еднакви условия на конкуренция.*

*Настоящата директива следва да се прилага за договорите, по които доставчикът предоставя или се задължава да предостави цифрово съдържание или цифрова услуга на потребителя. Държавите членки следва да запазят правото си да определят дали са спазени изискванията за действителност на договора съгласно националното право. Директивата не следва да се прилага в случаите, когато потребителят не заплаща или не се задължава да заплати определена цена и не предоставя лични данни на доставчика. Настоящата директива не следва да се прилага в случаите, когато доставчикът само събира метаданни, IP адрес или друга автоматично генерирана информация, като например информация, събирана и предавана чрез „бисквитки“ с изключение на случаите, когато това се счита за договор съгласно националното право. По подобен начин, настоящата директива не следва да се прилага и за случаи, при които потребителят, без да е сключил договор с доставчика, е изложен на реклами единствено с цел получаване на достъп до цифровото съдържание или цифровата услуга.*

*Държавите членки обаче следва да запазят правото си да включват в обхвата на правилата по настоящата директива такива случаи, които са изключени от нейния обхват, или да ги уреждат по друг начин.“*

2. Настоящата директива се прилага, **също и когато (...)** цифровото **съдържание или цифровата услуга** са разработени съгласно спецификациите на потребителя.
3. С изключение на членове 5 и 11 настоящата директива се прилага **също**<sup>16</sup> за **материални носители, които включват** цифрово съдържание **по такъв начин, че материалният носител** се използва изключително като носител на цифровото съдържание.<sup>17</sup>
- 3а. Настоящата директива не се прилага за вградено цифрово съдържание.**
4. (...)
5. Настоящата директива не се прилага<sup>18</sup> за договори относно:
- а) **предоставянето на услуги, когато цифровият вид се използва от доставчика само за предаване на продукти от такива услуги на потребителя;**<sup>19</sup>

---

<sup>16</sup> Добавянето на думата „също“ има за цел да поясни, че директивата се прилага както за носителя, така и за цифровото съдържание.

<sup>17</sup> В съображение ще се поясни, че настоящата директива не следва да възпрепятства прилагането на друго законодателство на Съюза в областта на защитата на потребителите, и по-специално прилагането на правото на отказ, предвидено в ДПП, в случаите на CD дискове, DVD дискове, устройства за съхранение на данни с USB интерфейс или подобни материални носители.

<sup>18</sup> В съображенията би могло да се поясни изрично, че държавите членки си запазват възможността да уреждат областите, които са изключени по силата на член 3, параграф 5, като това може да бъде формулирано по следния начин:

*„Държавите членки следва да запазят правото си да включват в обхвата на правилата по настоящата директива договори, които са изключени от нейния обхват, или да ги уреждат по друг начин.“*

<sup>19</sup> Изключението по буква а) може да бъде допълнително пояснено в съображенията по следния начин:

*„Тъй като настоящата директива се прилага за договори, които имат за предмет предоставянето на цифрово съдържание или цифрови услуги на потребителя, тя не следва да се прилага за договори, чийто основен предмет е предоставянето на професионални услуги, като например преводачески услуги, архитектурни услуги или други професионални консултантски услуги, които често се извършват лично от доставчика, независимо от това дали той използва цифрови средства, за да изготви крайния резултат от услугата или да го достави на потребителя. По подобен начин, настоящата директива не следва да се прилага за публични услуги, като услугите в сферата на социалната сигурност или публичните регистри, в които цифровите средства се използват само за предаването или съобщаването на услугата на потребителя. Настоящата директива не следва да се прилага и за автентични актове и други нотариални актове, независимо от това дали те се изпълняват, записват, възпроизвеждат или предават посредством цифрови средства.“*

- б) електронни съобщителни услуги, както са определени в Директива 2002/21/ЕО;<sup>20</sup>
- в) здравно обслужване, както е определено в член 3, буква а) от Директива 2011/24/ЕС;<sup>22</sup>
- г) услуги в областта на хазарта, което означава услуги, които включват залагания с **парична** стойност в игри на късмета, включително тези, които изискват определени умения, като например лотарии, игри в казино, игри на покер и залагания, чрез електронни средства **или всякакви други технологии за улесняване на съобщенията** и по индивидуална заявка на получателя на услугата;

<sup>20</sup> Изключението по буква б) отразява политическия избор да се изключат от обхвата на настоящата директива традиционните телекомуникационни услуги (междудличностните съобщителни услуги, основани на номер), за да се позволи на потребителите да се възползват от средствата за правна защита, предвидени в настоящата директива, в случаите на непредоставяне или липса на съответствие за т.нар. съобщителни услуги с „добавена стойност“ (ОТТ). Това е отразено чрез позоваване на Директива 2002/21/ЕО, която обхваща само традиционните телекомуникационни оператори, но не включва междудличностните съобщителни услуги, които са независими по отношение на номера, като например ОТТ.

<sup>21</sup> Изключението по буква б) може да бъде допълнително пояснено в съображенията по следния начин:

*„Пазарът на онлайн услуги, предоставяни от съобщителни услуги и услуги за изпращане на съобщения „с добавена стойност“ („over the top — ОТТ“), т.е. междудличностни съобщителни услуги (ICS), които са независими по отношение на номера и не използват традиционните съобщителни мрежи, а позволяват комуникация между IP адреси в интернет, се развива динамично. Появата на нови приложения и цифрови услуги (ОТТ) през последните години, които предоставят ICS през интернет, кара повече потребители да използват такива услуги като средство за комуникация. Ето защо е необходимо да се осигури ефективна защита на потребителите във връзка с тези новопоявяващи се услуги. Следователно правните средства за защита, предвидени в настоящата директива за случаите на непредоставяне и липса на съответствие, следва да се прилагат за ОТТ.“*

<sup>22</sup> Изключението по буква в) може да бъде допълнително пояснено в съображенията по следния начин:

*„Разпоредбите на настоящата директива не следва да се прилагат за здравното обслужване, което поради това следва да бъде изключено от нейния обхват. В Директива 2011/24/ЕС здравното обслужване се определя като „здравни услуги, предоставяни от медицински специалисти на пациенти с оглед оценка, поддържане или възстановяване на тяхното здравословно състояние, включително предписването, изпълнението на медицинските предписания и предоставянето на лекарствени продукти и медицински изделия“. Във връзка с това изключването на „здравното обслужване“ от обхвата на настоящата директива следва да се прилага и за всяко цифрово съдържание, което представлява медицинско изделие, както е определено в директиви 93/42/ЕИО, 90/385/ЕИО или 98/79/ЕО, когато такова медицинско изделие е предписано или предоставено от медицински специалист съгласно определението в Директива 2011/24/ЕС. Въпреки това, средствата за правна защита съгласно настоящата директива следва да се прилагат за всички медицински изделия, като например приложения в областта на здравеопазването („HealthApps“), които потребителят получава на свободния пазар, без да са предписани или предоставени от медицински специалист.“*

- д) **финансови услуги съгласно определението в член 2, буква б) от Директива 2002/65/ЕО;**<sup>23</sup>
- е) **предоставянето на цифрово съдържание, когато цифровото съдържание се предоставя на широката общественост по начин, различен от предаването на сигнали, като част от представление или събитие, например цифрови филмови прожекции;**<sup>24</sup>
- ж) **цифрово съдържание, предоставено в съответствие с Директива 2003/98/ЕО**<sup>25</sup> **от органи от публичния сектор на държавите членки.**

6. **Без да се засяга параграф 3а, когато един и същ договор между същия доставчик и същия потребител обединява в пакет елементи на предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга и елементи на предоставяне на други услуги или стоки, настоящата директива се прилага само за елементите на договора, отнасящи се до цифровото съдържание или цифровата услуга. Член 16 не се прилага в случаите, когато пакетът включва елементи на електронни съобщителни услуги, които се уреждат от Директива 2002/21/ЕО.**

---

<sup>23</sup> Изключението по буква д) може да бъде допълнително пояснено в съображенията по следния начин:

*„Съществуващото законодателство на Съюза в областта на финансовите услуги съдържа редица правила относно защитата на потребителите. Финансовите услуги, както са определени в законодателството в този сектор, по-специално в Директива 2002/65/ЕО, обхващат и цифрово съдържание или цифрови услуги, отнасящи се до или предоставящи достъп до финансови услуги, и следователно са обхванати от защитата, предоставена в законодателството на Съюза в областта на финансовите услуги. Поради това договори, свързани с цифрово съдържание или цифрови услуги, които представляват финансова услуга, следва да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива.“*

<sup>24</sup> Изключението по буква е) може да бъде допълнително пояснено в съображенията по следния начин:

*„Настоящата директива не следва да се прилага за цифрово съдържание, което се предоставя на широката общественост по начин, различен от предаването на сигнали (например цифрови телевизионни услуги), а като част от художествено или друго събитие (например филмови прожекции или аудиовизуални театрални представления).“*

<sup>25</sup> Директива 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно повторната употреба на информацията в общественения сектор (изменена с Директива 2013/37/ЕС).

**Последиците, които прекратяването на елемента от пакетния договор, свързан с цифровото съдържание или цифровата услуга, в съответствие с настоящата директива, може да има върху другите елементи на пакетния договор, се уреждат от националното право.**<sup>26</sup>

7. Ако някоя от разпоредбите на настоящата директива противоречи на разпоредба на друг акт на Съюза, уреждащ конкретен сектор или предмет, разпоредбата на другия акт на Съюза има предимство пред настоящата директива.

---

<sup>26</sup> В съображение биха могли да бъдат добавени пояснения в следния смисъл:

*„Цифровото съдържание или цифровите услуги често се съчитават с предоставянето на стоки или други услуги и се предлагат на потребителя в рамките на един и същ договор, обединяващ различни елементи, като предоставянето на цифрова телевизия и закупуването на електронно оборудване или предоставянето на услуги за достъп до интернет. В такива случаи договорът между потребителя и доставчика включва елементи на договор за предоставянето на цифрово съдържание или услуга, но и елементи на други видове договори, като договори за продажба на стоки или услуги. Настоящата директива следва да се прилага само по отношение на елементите на цялостния договор, които се отнасят до предоставянето на цифрово съдържание или цифрови услуги. Другите елементи на договора следва да се уреждат от правилата, приложими за тези договори съгласно националното право или, ако е приложимо, от правилата на друг акт на Съюза, с който се урежда конкретен сектор или предмет. Подобно на това всички последици, които прекратяването на частта от договора, свързана с предоставянето на цифрово съдържание или услуги, може да има върху частите от договора, отнасящи се до други елементи на договора, се уреждат от националното право.“*

8. **Правото на Съюза относно защитата на личните данни<sup>27</sup> се прилага за всички лични данни, обработени във връзка с договорите, посочени в параграф 1.<sup>28</sup>**

<sup>27</sup> В съображенията ще бъде уточнено, че правото на Съюза относно защитата на личните данни представлява всеобхватно право, по-широко по обхват от Регламент (ЕС) 2016/679 (ОРЗД). То обхваща няколко акта на вторичното законодателство (Регламент (ЕС) 2016/679 (ОРЗД), Директива 2002/58/ЕО (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации), но също така и, на първо място, разпоредби на първичното право (членове 8 и 52 от Хартата на основните права, член 16 от ДФЕС).

<sup>28</sup> В съображенията ще бъдат включени допълнителни пояснения, които могат да бъдат формулирани по следния начин:

*„В правото на Съюза е предвидена всеобхватна рамка относно защитата на личните данни. Тази рамка се прилага за всички лични данни, обработени във връзка с договорите, попадащи в обхвата на настоящата директива. В частност, настоящата директива не засяга разпоредбите на Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО. В случай на съвпадение между разпоредбите на настоящата директива и правото на Съюза относно защитата на личните данни, се прилага правото на Съюза.*

*Следователно лични данни се предават, събират и обработват само в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) 2016/679 (ОРЗД) и Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации (Директива 2002/58/ЕО) (позоваването следва да се актуализира в резултат на текущите изменения на това законодателство).*

*Настоящата директива не урежда условията за законосъобразно обработване на лични данни, тъй като този въпрос е уреден в Регламент (ЕС) 2016/679, по-конкретно в член 6, параграф 1 от него. Вследствие на това всяко обработване на лични данни във връзка с договор, попадащ в обхвата на настоящата директива, е законосъобразно само ако е в съответствие с член 6, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/679 относно правните основания за обработването на лични данни.*

*Когато обработването на лични данни се основава на съгласие (член 6, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2016/679), се прилагат специфичните разпоредби на Регламент (ЕС) 2016/679, включително условията за това дали съгласието е било свободно изразено. Настоящата директива не следва да урежда нито действителността на изразеното съгласие, нито последиците от неговото оттегляне.*

*ОРЗД съдържа и всеобхватни права на изтриване на данните („правото да бъдеш забравен“), преносимост на данните и възстановяване на данните. Настоящата директива не засяга тези права. Посочените права се отнасят до всякакви данни, предоставени от потребителя на доставчика или събрани от доставчика във връзка с договор, попадащ в обхвата на настоящата директива, и когато потребителят прекратява договора в съответствие с настоящата директива.“*

<sup>29,30</sup> В частност, настоящата директива не засяга разпоредбите на Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО. В случай на сътълкновение между разпоредбите на настоящата директива и правото на Съюза относно защитата на личните данни, се прилага правото на Съюза.

**8а. Настоящата директива не засяга националното право и правото на Съюза в областта на авторското право и сродните му права.**

9. (...) Настоящата директива не засяга **възможността държавите членки да уреждат аспектите**, свързани с общото договорно право<sup>31</sup>, като правилата за сключването, действителността, нищожността или последиците от договорите, включително последиците от прекратяването на договора, **доколкото те не са уредени в настоящата директива<sup>32</sup>, или правото на обезщетение за вреди.**

---

<sup>29</sup> Предлага се в съображенията да се уточни също така, че правото на потребителя да оттегли съгласието си по смисъла на ОРЗД не е засегнато по никакъв начин и остава напълно приложимо. Съображението би могло да бъде формулирано по следния начин:

*„В съответствие с правото на Съюза относно защитата на личните данни, потребителят има право на изтриване на данните („право да бъдеш забравен“). Това включва правото на потребителя да оттегли съгласието си за обработването на лични данни — право, което изцяло е валидно и във връзка с договорите, попадащи в обхвата на настоящата директива. Правото на потребителя да прекрати договора в съответствие с настоящата директива не засяга правото му в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 да оттегли съгласието си за обработването на неговите лични данни.“*

<sup>30</sup> Освен това в съображенията би могло да се поясни, че настоящата директива не урежда евентуалните последици по отношение на договора от оттегляне на съгласието по ОРЗД и че тази материя остава в сферата на компетентност на държавите членки:

*„Директивата не следва да урежда последиците по отношение на договорите, попадащи в нейния обхват, в случай че потребителят оттегли съгласието си за обработването на неговите лични данни. Това остава предмет на националното право на държавите членки.“*

<sup>31</sup> В съображение ще бъде уточнено, че настоящата директива не определя **правното естество на договорите** за предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга и че въпросът дали такива договори представляват, например, договор за продажба, за предоставяне на услуга, за отдаване под наем или договор *sui generis* е оставен за уреждане в националното право на държавите членки.

<sup>32</sup> В съображенията ще се включи пояснение, че въпросът за евентуалните последици от **непредоставяне или липса на съответствие** на цифровото съдържание или цифровата услуга с договора, дължащо се на пречка **извън контрола на доставчика**, когато не би могло да се очаква, че доставчикът е можел да избегне или да преодолее пречката или последиците от нея, като например непреодолима сила, се урежда в националното право.

*Член 4*

**Степен на хармонизация**

Държавите членки не поддържат или въвеждат разпоредби, отклоняващи се от предвидените в настоящата директива, включително повече или по-малко строги разпоредби, с които да гарантират различно равнище на защита на потребителите.

## Член 5

### Предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга

1. (...) Доставчикът предоставя цифровото съдържание или цифровата услуга на потребителя. Освен ако страните не са договорили друго, доставчикът предоставя цифровото съдържание или цифровата услуга без неоправдано забавяне след сключването на договора.
2. **Доставчикът е изпълнил задължението си за предоставяне<sup>33</sup>, (...) когато:**
  - а) **цифровото съдържание или всяко средство, подходящо за достъп до цифровото съдържание или неговото изтегляне, е получено от потребителя или от физическия или виртуалния инструмент<sup>34</sup>, избран от потребителя за тази цел;**
  - б) **цифровата услуга става достъпна за потребителя или за физическия или виртуалния инструмент, избран от потребителя за тази цел.**

---

<sup>33</sup> В съображенията следва да се уточни, че ако причините за непредоставяне от страна на доставчика са в сферата на отговорност на потребителя, доставчикът следва да не носи отговорност съгласно настоящата директива, например ако непредоставянето се дължи на интернет връзката на потребителя.

<sup>34</sup> В съображенията ще бъде добавено пояснение, което може да бъде формулирано по следния начин:

*„Съществуват различни начини цифровото съдържание да достига до потребителите. Целесъобразно е да се определят прости и ясни правила по отношение на условията и сроковете за извършване на основното договорно задължение на доставчика във връзка с предоставянето на цифрово съдържание на потребителя. Като се има предвид, че доставчикът по принцип не носи отговорност за действия или пропуски от страна на друго образувание, което работи с физически или виртуален инструмент, например електронна платформа или съхранение „в облак“, които потребителят е избрал за получаване или съхраняване на цифровото съдържание, следва да е достатъчно доставчикът да предостави цифровото съдържание на този инструмент. При все това, физическият или виртуалният инструмент не може да се счита за избран от потребителя, ако този инструмент е под контрола на доставчика или е в договорни отношения с доставчика, както и когато потребителят е избрал този физически или виртуален инструмент за получаване на цифровото съдържание или цифровата услуга, но този избор е бил единственият предложен от доставчика за получаване на цифрово съдържание или цифрова услуга или достъп до тях. В тези случаи непредоставянето на цифровото съдържание или липсата на достъп до цифровата услуга от този механизъм в съответствие с директивата, са обект на същите средства за правна защита, както ако доставчикът не е предоставил цифровото съдържание или услуга на потребителя. Що отнася до срока на предоставянето, в съответствие с пазарните практики и техническите възможности и за да се осигури определена степен на гъвкавост, цифровото съдържание следва да бъде предоставено без неоправдано забавяне, освен ако страните не се споразумеят за друго, с цел използването на други модели на предоставяне.“*

Субективни изисквания за съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга

1. Доставчикът предоставя на потребителя цифрово съдържание или цифрова услуга, които са в съответствие с договора.<sup>35</sup> По-специално, за да съответства на договора, цифровото съдържание или цифровата услуга, където е приложимо:
- а) е с **описание**, количество и качество и (...) притежава функционалност, **съвместимост**, оперативна съвместимост и други (...) характеристики<sup>36</sup> (...), съгласно изискваното в договора<sup>37</sup>;
  - б) е годно(а) за конкретната цел, за която потребителят го(я) изисква и за която е осведомил доставчика в момента на сключването на договора и която доставчикът е приел;

---

<sup>35</sup> Чрез изричното определяне на задължението на доставчика това допълнително изречение е в духа на член 2, параграф 1 от Директива 1999/44/ЕО.

<sup>36</sup> Допълнителни **уточнения за критериите за съответствие и примери** за характеристики на цифровото съдържание или услуга ще бъдат посочени в съображение, което би могло да бъде формулирано по следния начин:

*„Цифровото съдържание или услуга следва да е в съответствие с изискванията, договорени между доставчика и потребителя в договора. По-специално, цифровото съдържание или услуга следва да отговаря на описанието, количеството, например броя на музикалните файлове, до които може да е налице достъп, качеството, например разделителната способност на картината, продължителността, например на филм, езика и версията, уточнени в договора. Цифровото съдържание или услуга следва също така да се отличава със сигурност, функционалност, **съвместимост**, оперативна съвместимост и други характеристики, като **ефективност**, достъпност и непрекъснатост, **например дали** съдържанието или услугата биват прекъсвани **или не**, в съответствие с изискванията на договора.“*

<sup>37</sup> Наред с това, в съображенията би могло да се поясни, че изискванията на договора следва да включват **преддоговорна информация**, която в съответствие с Директива 2011/83/ЕС съставлява неразделна част от договора:

*„Изискванията на договора следва да включват изисквания, произтичащи от преддоговорната информация, която в съответствие с Директива 2011/83/ЕС съставлява неразделна част от договора.“*

- в) се предоставя заедно с предвидените в договора **аксесоари**, инструкции и сервизно обслужване на клиентите; и
- г) се актуализира съгласно предвиденото в договора<sup>38</sup>.

2. (...) <sup>39</sup>

3. (...) <sup>40</sup>

4. (...) <sup>41</sup>

5. (...) <sup>42</sup>.

---

<sup>38</sup> В съображенията би могло да бъде вмъкнато пояснение в следния смисъл:

*„Като се има предвид, че цифровото съдържание и услуги се развиват постоянно, доставчиците могат да се споразумяват с потребителите за предоставяне на актуализации и характеристики, когато те станат налични. Следователно съответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга следва да се оценява и по отношение на това дали цифровото съдържание или услуга се актуализира по начина, предвиден в договора. Липсата на **актуализации**, които са уточнени в договора, следва да се разглежда като липса на съответствие на цифровото съдържание или услуга с договора. Освен това неправилните или непълни актуализации следва също да се разглеждат като липса на съответствие на цифровото съдържание или услуга с договора, тъй като това би означавало, че те не са извършени по начина, предвиден в договора.“*

<sup>39</sup> Обективните критерии за съответствие са преместени в отделен член (нов член ба).

<sup>40</sup> Текстът на параграф 3 е преместен в член ба, параграф 3а.

<sup>41</sup> Текстът на параграф 4 е преместен в член ба, параграф 3.

<sup>42</sup> Текстът на параграф 5 е преместен в член ба, параграф 4.

## Член 6а

### Обективни изисквания за съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга

1. (...) В допълнение към спазването на всички изисквания за съответствие, посочени в договора, цифровото съдържание или цифровата услуга:
  - а) е годно(а) за целите, за които обичайно се използва цифрово съдържание или цифрова услуга от същия вид, като се вземат предвид, когато е приложимо, всички съществуващи (...) национални закони и законодателни актове на Съюза, технически стандарти или, при липсата на такива технически стандарти, приложимите за конкретните сектори етични кодекси (...);
  - б) е с количество и притежава качествата, функционалността, съвместимостта и други характеристики, като ефективност, достъпност, непрекъснатост или сигурност, включително актуализации на защитата<sup>43</sup>, които са обичайни за използването на цифрово съдържание или цифрова услуга от същия вид и които потребителят може разумно да очаква<sup>44</sup>, като се вземе предвид всяко публично изявление, направено от (...) доставчика или от други лица, намиращи се на предшестваш етап на веригата от сделки, освен ако доставчикът не докаже, че:

<sup>43</sup> В съображение ще се пояснят допълнително актуализациите на защитата:

*„Обективната оценка на съответствието следва да се базира на това дали доставчикът гарантира постоянно ниво на безопасното функциониране на цифровото съдържание или услуга чрез въвеждане на необходимите актуализации на защитата, които са обичайни за цифрово съдържание или цифрова услуга от същия вид, с цел да се преодолеят възникващите заплахи за сигурността и уязвимостта на защитата за толкова време, колкото е необходимо, като се има предвид естеството на договора. Например, когато става въпрос за цифрово съдържание или цифрови услуги, доставяни на потребителите непрекъснато в течение на определен период от време, това задължение продължава да се прилага за срока, през който цифровото съдържание или цифровата услуга е на разположение или е достъпна за потребителя.“*

<sup>44</sup> В съображенията ще бъде изяснено, че *„критерият за това дали очакванията са разумни, що се отнася до всяко посочване в настоящата директива на това, което може разумно да се очаква от дадено лице или което дадено лице може разумно да очаква, следва да бъде обективно установен, като се вземат предвид естеството и целта на цифровото съдържание или цифровата услуга, обстоятелствата по конкретния случай и обичаите и практиките на участващите лица. По-специално, разумният срок за привеждане на цифровото съдържание в съответствие с договора следва да бъде обективно установен, като се вземе предвид естеството на липсата на съответствие.“*

- i) не е бил и не е можело разумно да се очаква да е бил осведомен за въпросното изявление;
  - ii) към момента на сключването на договора изявлението е било коригирано; **или**
  - iii) **решението за придобиване на цифровото съдържание или цифровата услуга не е можело да бъде повлияно от изявлението; и**
- в) се предоставя заедно с всички аксесоари и инструкции, които потребителят може разумно да очаква да получи;**
- г) е съобразено(а) с всяка пробна версия или предварителен преглед на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставени от доставчика преди сключването на договора (...);**
- д) се актуализира, ако е необходимо, с оглед на функционирането на цифровото съдържание или цифровата услуга.**

**2. Ако в момента на сключването на договора потребителят е бил конкретно информиран, че определена характеристика на цифровото съдържание или цифровата услуга се отклонява от изискванията за съответствие, посочени в параграф 1, и изрично и отделно е приел това отклонение при сключването на договора, това не се счита за липса на съответствие по смисъла на параграф 1.<sup>45</sup>**

**3.<sup>46</sup> Освен ако страните не са договорили друго, цифрово съдържание или цифрова услуга се предоставя в съответствие с най-актуалната версия на цифровото съдържание или на цифровата услуга, която е налична към момента на сключването на договора.**

---

<sup>45</sup> В съображение тази разпоредба ще бъде пояснена по следния начин:

*„Отклонение от обективните изисквания за съответствие следва да бъде възможно единствено ако потребителят е изрично информиран за него и поради това е знаел или не е можело разумно да се очаква да не знае за отклонението и го приема отделно от други изявления или споразумения и чрез активно и недвусмислено поведение. И двете условия могат да бъдат изпълнени например чрез отбелязване в графа или активиране на бутон или подобна функция.“*

<sup>46</sup> Член 6, параграф 4 от предложението на Комисията.

**За.**<sup>47</sup> Когато договарът предвижда, че цифровото съдържание **или цифровата услуга** се предоставя в течение на определен период от време, цифровото съдържание **или цифровата услуга** е в съответствие (...) през целия посочен период.

**4.**<sup>48</sup> **За да бъде в съответствие (...),** цифровото съдържание **или цифровата услуга** отговаря също така на изискванията на член 7.

#### *Член 7*

### **Интегриране на цифровото съдържание или цифровата услуга**

Когато цифровото съдържание **или цифровата услуга** е неправилно интегрирана в цифровата среда на потребителя, всяка липса на съответствие, произтичаща от неправилното интегриране, се разглежда като липса на съответствие **с договора**, ако:

- а) цифровото съдържание **или цифровата услуга** е интегрирана от доставчика или под отговорността на доставчика; или
- б) цифровото съдържание **или цифровата услуга** е трябвало да бъде интегрирана от потребителя и неправилното интегриране се дължи на пропуски<sup>49</sup> в инструкциите за интегриране, когато тези инструкции са били **предоставени от доставчика**.

---

<sup>47</sup> Член 6, параграф 3 от предложението на Комисията.

<sup>48</sup> Член 6, параграф 5 от предложението на Комисията.

<sup>49</sup> В съображенията би могло да се поясни, че непълнотата или липсата на яснота в инструкциите за инсталиране, които средният потребител би счел за подвеждащи, следва да се считат за „пропуски“.

1. (...) Цифровото съдържание **или цифровата услуга не нарушава** права на трети лица, **по-специално** права на интелектуална собственост, **които възпрепятстват използването на** цифровото съдържание **или цифровата услуга** в съответствие с членове 6 и 6а.
2. **Когато е налице нарушение, държавата членка гарантира, че потребителят има право на предвидените в член 12 средства за правна защита при липса на съответствие, освен ако националното право предвижда нищожност или прекратяване на договора за доставка на цифровото съдържание или цифровата услуга поради подобно нарушение.**

---

<sup>50</sup> Настоящият член ще бъде допълнително изяснен в съображение със следния текст:

*„Цифровото съдържание или цифровата услуга следва да защита правото на всяко трето лице, по-специално правата, основани на интелектуалната собственост, така че да не се възпрепятства използването на цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с договора. Нарушаването на правата на трети лица би могло да попречи съществено на потребителя да използва цифровото съдържание или някои от неговите характеристики, например когато третото лице правомерно задължи доставчика да прекрати нарушаването на тези права и да престане да предлага въпросното цифрово съдържание. Правните недостатъци са особено важни за цифровото съдържание, което по своето естество е подчинено на правата за интелектуалната собственост. В случай на нарушаване на правата на трети лица настоящата директива не следва да засяга националните законодателства на държавите членки, в които се предвижда нищожност или разваляне на договора, например поради нарушаване на правната гаранция срещу евикция.“*

## Член 9<sup>51</sup>

### Отговорност на доставчика

Доставчикът отговаря (...) за:

- а) всяко непредоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга съгласно член 5;
- б) всяка липса на съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга
  - і) която съществува към момента на предоставянето, когато договорът предвижда еднократно предоставяне или поредица от отделни действия по предоставяне;<sup>52</sup> или
  - іі) която възникне по време на действие на договора, когато договорът предвижда непрекъснато предоставяне в рамките на определен период от време (...).

## Член 9а

### Срокове

1. В случаите, посочени в член 9, буква б), подточка і), ако съгласно националното законодателство доставчикът носи отговорност единствено за липса на съответствие, която бъде установена в определен срок след предоставянето, този срок не може да бъде по-кратък от две години от момента на предоставянето.

---

<sup>51</sup> Моля да имате предвид, че местата на членове 9 и 10 са разменени, тъй като изглежда по-логично правилото относно тежестта на доказване да бъде след правилото за определяне на отговорността на доставчика.

<sup>52</sup> В съображенията може да бъдат включени допълнителни разяснения, които, като се изхожда от съображение 34 от предложението на Комисията, могат да бъдат формулирани по следния начин:

*„Доставчикът следва да отговаря пред потребителя в случай на липса на съответствие (...) и за всеки случай на непредоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга. Тъй като цифровото съдържание или цифровите услуги може да бъдат предоставяни на потребителите еднократно или чрез поредица от отделни действия по предоставяне, или непрекъснато за определен период от време, е обосновано времето за установяване на съответствието на цифровото съдържание или услуга да бъде определено с оглед на тези различни моменти на предоставяне.*

*Цифровото съдържание може да бъде предоставяно на потребителите чрез еднократно действие, например когато потребителите изтеглят електронна книга и я съхраняват на персоналното си устройство. Предоставянето може също така да се състои от поредица от подобни отделни действия, например когато потребителите получават връзка за изтегляне на нова електронна книга всяка седмица.*

2. В случаите, посочени в член 9, буква б), подточка ii), доставчикът носи отговорност съгласно член 12 за всяка липса на съответствие, която бъде установена по време на действие на договора.
3. Ако по силата на националното законодателство правата, установени в член 12, са предмет на погасителен давностен срок, посоченият срок не изтича по-рано от две години от момента на предоставянето:
- i) в случаите, посочени в член 9, буква б), подточка i), считано от момента на предоставянето;
  - ii) в случаите, посочени в член 9, буква б), подточка ii), считано от края на договора или от момента, в който потребителят е научил или би трябвало да е научил за липсата на съответствие, в зависимост от това кое от двете настъпи по-рано.<sup>53</sup>

Продължение на бележка под линия 52 от предходната страница:

*Отличителният елемент на тази категория цифрово съдържание е, че впоследствие потребителите имат възможност за достъп и използване на цифровото съдържание за неограничен срок от време. В тези случаи съответствието на цифровото съдържание следва да се преценява към момента на предоставяне и по тази причина доставчикът следва да носи отговорност единствено за липса на съответствие, която съществува в момента на еднократното действие или на поредицата от отделни действия по предоставяне.*

*Цифровото съдържание или цифровите услуги могат също така да бъдат предоставяни на потребителите непрекъснато за определен период от време. Непрекъснатото предоставяне може да включва случаи, в които доставчикът предоставя на разположение на потребителите услуга за ограничен или неограничен период от време, като например 2-годишен договор за съхранение „в облак“ или неограничено членство в платформа на социална медия. Отличителният елемент на тази категория е, че цифровото съдържание или услуга са на разположение или са достъпни за потребителите само за фиксираната продължителност на договора или докато е в сила безсрочният договор. Ето защо е обосновано в такива случаи доставчикът да носи отговорност единствено за липса на съответствие, която възникне по време на посочения период. Елементът на непрекъснато предоставяне не следва непременно да изисква дългосрочно предоставяне. Случаи като онлайн излъчването на видеоклип следва да се считат за непрекъснато предоставяне в рамките на определен период от време, независимо от действителната продължителност на аудио-визуалния файл. Случаите, в които специфични елементи на цифровото съдържание или услуга се предоставят на разположение периодично или няколко пъти в рамките на определен период от време, следва също да се разглеждат като непрекъснато предоставяне в рамките на определен период от време, когато, например, договорът предвижда, че антивирусният софтуер ще се актуализира автоматично на всяко първо число, всеки месец от 1-годишния срок на договора или че доставчикът предоставя актуализации при наличието на нови елементи на електронна игра, и цифровото съдържание или услуга са на разположение или са достъпни за потребителите само за фиксираната продължителност на договора или докато е в сила безсрочният договор.“*

<sup>53</sup> В съображение ще бъде пояснено следното:

*„Държавите членки следва да запазят свободата си да уреждат давностни срокове на национално равнище. При все това давностните срокове не следва да пречат на потребителите да упражняват правата си през целия период, през който доставчикът носи отговорност за липсата на съответствие. Въпреки че поради това настоящата директива не следва да хармонизира началния момент на давностните срокове на национално равнище, тя следва да гарантира, че тези срокове не изтичат преди края на периода, през който доставчикът носи отговорност за липсата на съответствие.“*

## Член 10

### Тежест на доказване

1. Доставчикът носи тежестта на доказването по отношение на това дали **цифровото съдържание или цифровата услуга са били предоставени в съответствие с член 5.**
- 1а. В случаите, посочени в член 9, буква б), подточка i), тежестта на доказване по отношение на това дали **цифровото съдържание или цифровата услуга са били в съответствие в момента на предоставянето се носи от доставчика във връзка с липсата на съответствие, която се проявява в рамките на една година от момента на предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга.**
- 1б. В случаите, посочени в член 9, буква б), подточка ii), тежестта на доказване по отношение на това дали **цифровото съдържание или цифровата услуга са били в съответствие по време на действието на договора се носи от доставчика във връзка с липса на съответствие, която се проявява по време на действието на договора.**
2. **Параграфи 1а и 1б** не се прилагат, когато доставчикът **докаже**, че цифровата среда на потребителя не е съвместима с (...) техническите изисквания на цифровото съдържание **или цифровата услуга** и когато доставчикът е уведомил потребителя за тези изисквания **по ясен и разбираем начин** преди сключването на договора.
3. Потребителят сътрудничи на доставчика, доколкото е възможно и необходимо **в разумни рамки**, за да се установи дали **причината за липсата на съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга към момента, посочен в член 9, буква б), подточка i) или член 9, буква б), подточка ii), не се дължи на цифровата среда на потребителя.** Задължението за сътрудничество е ограничено до технически наличните средства, които предполагат най-малка намеса за потребителя. Когато потребителят не сътрудничи, той носи тежестта на доказване по отношение на това дали **липсата на съответствие** е съществувала към момента, посочен в **член 9, буква б), подточка i) или член 9, буква б), подточка ii), според случая.**

## Член 11

### Средство за правна защита при непредоставяне

1. Когато доставчикът не е предоставил цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с член 5, потребителят призовава доставчика да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга. Ако доставчикът и тогава не предостави цифровото съдържание или цифровата услуга без неоправдано забавяне<sup>54</sup> или в рамките на допълнителен срок, изрично посочен от страните в договора, потребителят има право да прекрати договора (...).
2. Параграф 1 не се прилага, а потребителят има право да прекрати договора незабавно, когато:
  - а) потребителят и доставчикът са постигнали съгласие или от обстоятелствата, довели до сключването на договора, е ясно, че за потребителя е важен конкретен срок на предоставяне, а доставчикът не успява да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга до или в този срок; или
  - б) доставчикът е обявил или от обстоятелствата е ясно, че доставчикът няма да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга.

---

<sup>54</sup> Предлага се да бъде пояснено в съображение, че предвид естеството на цифровото съдържание „без неоправдано забавяне“ в много случаи може да означава „незабавно“. Подобно съображение може да се формулира по следния начин:

*„Когато в резултат на непредоставяне доставчикът е призован от потребителя да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга без неоправдано забавяне, доставчикът следва да действа колкото е възможно по-бързо. Като се има предвид, че цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставят в цифрова форма, в повечето случаи за предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга на разположение на потребителя не се изисква допълнително време. Следователно в някои случаи доставчикът следва да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга незабавно.“*

## Член 12

### Средства за правна защита при липса на съответствие

**01. В случай на липса на съответствие потребителят има право да поиска цифровото съдържание или цифровата услуга да се приведат в съответствие или да получи подходящо намаление в цената, или да прекрати договора при условията, посочени в настоящия член.**

1. Потребителят има право да поиска цифровото съдържание **или цифровата услуга** да се приведат в съответствие (...)<sup>55</sup>, освен ако това **би било невъзможно**<sup>56</sup> **или би довело до непропорционални разходи за доставчика, като се вземат предвид обстоятелствата по случая, включително (...):**

- а) стойността, която цифровото съдържание **или цифровата услуга** биха имали, ако **не съществуваше липса на съответствие**; и
- б) значимостта на липсата на съответствие (...).

---

<sup>55</sup> Изискването за „безплатно“ привеждане в съответствие е преместено в параграф 2.

<sup>56</sup> В съображение ще бъде пояснено, че понятието „невъзможност“ обхваща не само фактическа невъзможност, но и случаите, когато привеждането на цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие не би било възможно поради правно основание или правна пречка.

2. Доставчикът привежда цифровото съдържание или **цифровата услуга в съответствие (...)** съгласно параграф 1 в разумен срок<sup>57</sup> от момента, в който доставчикът е бил уведомен от потребителя за липсата на съответствие (...), **безплатно** и без значително неудобство за потребителя, като се вземе предвид естеството на цифровото съдържание **или цифровата услуга** и целта, за която потребителят е поискал цифровото съдържание **или цифровата услуга**.<sup>58</sup>
3. Потребителят има право или на **подходящо** намаление на цената **в съответствие с** параграф 4, когато цифровото съдържание **или цифровата услуга** се предоставят срещу заплащането на определена цена, или на **прекратяване на договора в съответствие с** параграф 5 (...) **във всеки от следните случаи:**
- а) средството за правна защита за привеждане на цифровото съдържание **или цифровата услуга** в съответствие е невъзможно<sup>59</sup> **или непропорционално в съответствие с параграф 1;**
- б) доставчикът не е **привел цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие** съгласно параграф 2;

---

<sup>57</sup> В съображение би могло да се поясни, че нищо не пречи на потребителя и доставчика да се договорят за срок, в рамките на който доставчикът ще приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие.

<sup>58</sup> В съображение (а не в член 3, параграф 9) следва да се поясни, че държавите членки имат възможността да предвидят правото на потребителя да откаже плащане, докато доставчикът не приведе цифровото съдържание или цифровите услуги в съответствие. В съображенията следва също така да се поясни, че държавите членки могат свободно да регулират дали доставчикът да има право да задържи евентуално възстановяване, дължимо на потребителя при прекратяването на договора, докато потребителят не изпълни задължението си да върне материалния носител на доставчика. Предложение за текст, който да се добави в съображение 10:

*„Държавите членки следва също да могат свободно да регулират правата на страните да не изпълнят задълженията си или част от тях, докато другата страна не изпълни задълженията си. Например, държавите членки следва да могат свободно да регулират дали потребителят, в случай на липса на съответствие, да има право да задържи плащането на цената или част от нея, докато доставчикът не приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие, или дали доставчикът да има право да задържи евентуално възстановяване, дължимо на потребителя при прекратяването на договора, докато потребителят не изпълни задължението си съгласно член 13б, параграф 2 да върне материалния носител на доставчика.“*

<sup>59</sup> Вж. бележка под линия 56 по-горе относно понятието за невъзможност съгласно член 12, параграф 1.

- ба) **възниква липса на съответствие независимо от опита на доставчика да приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие;**
- в) **липсата на съответствие е от толкова сериозно естество, че оправдава незабавно намаляване на цената или прекратяване на договора;**<sup>60</sup>
- г) доставчикът е обявил, или от обстоятелствата е (...) ясно, че доставчикът няма да приведе цифровото съдържание **или цифровата услуга** в съответствие **в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.**

4.<sup>61</sup> Намалението в цената е пропорционално на обезценяването на цифровото съдържание **или цифровата услуга, предоставени на потребителя, в сравнение със стойността, която цифровото съдържание или цифровата услуга биха имали, ако бяха в съответствие.**

Когато **договорът предвижда, че цифровото съдържание или цифровата услуга** се предоставят **за определен период от време** срещу заплащане на определена цена (...), **намалението на цената се прилага за периода, през който цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие.**

---

<sup>60</sup> В съображенията може да бъдат дадени допълнителни пояснения и примери в следната насока:

*„В някои положения е обосновано потребителят да има право на намаляване на цената или прекратяване на договора незабавно, например в случаите, в които не може да се очаква потребителят да запази доверие в способността на доставчика да приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие поради сериозното естество на липсата на съответствие, предишен неуспешен опит на доставчика да приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие или когато е ясно, че доставчикът няма да приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие. Например, потребителят следва да има правото да поиска директно прекратяване на договора или намаление на цената, когато му е доставен антивирусен софтуер, заразен с вируси, което би представлявало сериозна липса на съответствие.“*

<sup>61</sup> За по-нататъшно изясняване на член 12, параграф 4 в съображенията биха могли да бъдат включени пояснения в следната насока:

*„В случай че потребителят има право на намаляване на цената, платена за цифровото съдържание или цифровата услуга, които се предоставят за определен период от време, изчисляването на намалението на цената следва да отчита обезценяването както поради липсата на съответствие, така и поради времето, през което потребителят не е бил в състояние да ползва цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие.“*

5. **Когато цифровото съдържание или цифровата услуга са били предоставени срещу заплащане на определена цена, потребителят има право да прекрати договора само ако липсата на съответствие не е незначителна. Доставчикът носи тежестта на доказване по отношение на това дали липсата на съответствие е незначителна.**

### Член 13

#### Упражняване на правото на прекратяване

Потребителят упражнява правото си на прекратяване на договора чрез (...) **заявление до доставчика, в което излага решението си за прекратяване на договора.**<sup>62</sup>

(...)

---

<sup>62</sup> Формулировката на параграф 1 се ориентира по текста на член 11, параграф 1, точка б) от Директивата за капиталовите изисквания.

### **Член 13 а**

#### **Задължения на доставчика в случай на прекратяване**

1. (...) **В случай на прекратяване на договора доставчикът възстановява на потребителя всички суми, платени по силата на договора.**

<sup>63</sup>При все това, в случаи, в които в договора се предвижда доставката на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период и цифровото съдържание или цифровата услуга са били в съответствие за определен период преди прекратяването на договора, доставчикът възстановява на потребителя само съразмерната част от платената цена, която съответства на периода, през който цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие, както и частта от цената, заплатена от клиента предварително за срока, който би оставал, ако договорът не бъде прекратен.

2. **По отношение на личните данни на потребителя, доставчикът спазва задълженията, приложими съгласно Регламент (ЕС) № 2016/679 (...).**

---

<sup>63</sup> Член 13а, параграф 1, втора алинея урежда въпроса за частичното възстановяване в случай на прекратяване на договора. Това не се отнася само за „непрекъснатата доставка“, но и за всички случаи, в които цифровото съдържание се доставя през определен период, и поради това, когато цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие само през определени части на този период, разходите на потребителя следва да бъдат възстановени само частично.

3. **Освен това доставчикът предоставя на разположение<sup>64</sup> на потребителя всяко цифрово съдържание, (...) доколкото то не представлява лични данни, което е било въведено или създадено от потребителя при използването на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставени от доставчика.**

**От доставчика не се изисква да предостави на разположение цифровото съдържание, създадено от потребителя при използването на цифровото съдържание или цифровата услуга, доколкото това цифрово съдържание, създадено от потребителя, има приложение единствено в контекста на използването на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставяни от доставчика, или се отнася само до дейността на потребителя при използването на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставяни от доставчика, или е било обединено с други данни от доставчика и не може да бъде разделено от тях освен чрез полагане на непропорционални усилия.**

Потребителят има право да **извлеча обратно това цифрово съдържание или данни** безплатно, без да **бъде възпрепятстван** от доставчика, в разумен срок и в широко използван и **машинночетим** формат.

**Освен това доставчикът се въздържа от използването на това цифрово съдържание, което съгласно настоящия член трябва да бъде предоставено на потребителя, освен ако съответното съдържание е било създадено от повече от един потребител и други потребители могат да го използват.**

4. (...) Доставчикът може да възпрепятства всяко по-нататъшно използване на цифровото съдържание **или цифровата услуга** от потребителя, по-специално като направи цифровото съдържание **или цифровата услуга** недостъпни за потребителя или като блокира потребителския акаунт на потребителя, без да се засяга параграф 3.

---

<sup>64</sup> В съображенията могат да бъдат посочени примери за начините за предоставяне на данни на разположение на потребителите, като създаването на интерфейс за обмен на данни.

### **Член 13 б**

#### **Задължения на потребителя в случай на прекратяване**

1. **След прекратяването на договора** потребителят се въздържа от използване на **цифровото съдържание или цифровата услуга и от предоставянето им на разположение на трети лица (...).**
2. **Когато** цифровото съдържание е предоставено на **материален** носител, потребителят, по искане на доставчика и за сметка на доставчика, връща **материалния** носител на доставчика без неоправдано забавяне от получаването на искането на доставчика. **Ако доставчикът реши да изиска връщането на материалния носител, това искане се прави в срок от 14 дни, считано от деня, в който доставчикът е бил уведомен за решението на потребителя да прекрати договора.**
3. Потребителят не е задължен да плаща за използването на цифровото съдържание или цифровата услуга в периода преди прекратяването на договора, **през който цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие.**

### **Член 13в<sup>65</sup>**

#### **Срокове и начини за възстановяване на средства от доставчика**

1. Възстановяването, което трябва да бъде направено от доставчика към потребителя в съответствие с член 12, параграф 4 или член 13а, параграф 1 поради намаление на цената или прекратяване на договора, се извършва без неоправдано забавяне и във всички случаи **в срок от 14 дни от деня, в който доставчикът е бил уведомен за решението на потребителя да се позове на правото си да ползва намаление в цената или да прекрати договора.**

---

<sup>65</sup> В новия член 13в в обособен член се обединяват отделни разпоредби относно сроковете и начините за възстановяване на средства от доставчика, които са се съдържали по-рано в член 12, параграф 4 и член 13а, параграф 1.

2. **Доставчикът извършва възстановяването, като използва начина на плащане, използван от потребителя при заплащането на цифровото съдържание или цифровата услуга, освен ако потребителят не е изразил изричното си съгласие за друго и при условие че на потребителя не се налагат никакви такси в резултат от възстановяването.**
3. **Доставчикът не налага никакви такси на потребителя по отношение на възстановяването на средствата.**

*Член 14*

(...)<sup>66</sup>

---

<sup>66</sup> В съответствие с точки 15 и 16 от политическите насоки от юни 2016 г. (док. 9768/16) член 14 беше заличен.

Предлага се в съображенията да се добави пояснение, че обезщетенията се уреждат в националното право. Това пояснение би могло да бъде формулирано по следния начин:

*„Директивата не урежда правото на обезщетение за вреди, претърпяни от потребителя поради липса на съответствие на цифровото съдържание или инструмент с договора или непредоставяне на цифровото съдържание. Следователно директивата не следва да засяга възможността на държавите членки да приемат или запазят правила относно правото на обезщетение за вреди съгласно националното им право.“*

**Изменения на цифровото съдържание или цифровата услуга<sup>67</sup>**

1. Когато в договора се уточнява, че цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставят на разположение на потребителя за определен период (...), доставчикът може да изменя (...) цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставяни на потребителя (...), при условие че са спазени следните условия:

---

<sup>67</sup> Въз основа на съображение 45 от предложението на Комисията в съображенията може да се дадат допълнителни пояснения в следната насока:

*„В настоящата директива следва да се разглеждат и изменения, като например актуализации и подобрения, които се извършват от доставчиците по отношение на цифрово съдържание или цифрова услуга, които са на разположение на потребителя през определен период по силата на съществуващ договор. Като се има предвид динамичният характер на цифровото съдържание и цифровите услуги, такива актуализации, подобрения или сходни изменения може да са необходими и често са от полза за потребителите. Някои от тези изменения може да бъдат формулирани като актуализации в договора, оформяйки се като част от договорните ангажименти. Може да се включи изискване за други изменения за спазване на обективните изисквания за съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга, както е посочено в настоящата директива. Други изменения обаче, които са предвидими към момента на сключването на договора, ще трябва да получат изрично съгласието на потребителя при сключването на договора.*

*Освен тези изменения, насочени към поддържане на съответствието, на доставчика следва да бъде разрешено при определени условия да променя характеристики на цифровото съдържание или цифровите услуги, при условие че договорът дава основателна причина за подобно изменение. Такива основателни причини биха могли да обхващат случаите, в които съществува необходимост от изменение за адаптиране на цифровото съдържание към нова техническа среда или към увеличен брой потребители, или поради други важни причини от оперативно естество.*

*С цел да се постигне баланс между интересите на потребителите и бизнеса, подобна възможност за доставчика следва да бъде съчетана с правото на потребителя да прекрати договора, когато тези изменения оказват отрицателно въздействие върху достъпа или използването на цифровото съдържание или цифровата услуга по повече от незначителен начин. Следва да бъде обективно установено до каква степен измененията имат отрицателно въздействие върху използването или достъпа до цифровото съдържание или цифровата услуга от страна на потребителя, като се вземе предвид естеството и предназначението на цифровото съдържание или цифровата услуга и качеството, функционалността, оперативната съвместимост и други основни характеристики, които са обичайни за цифрово съдържание или услуга от същия вид. Правилата относно такива актуализации, подобрения или сходни изменения обаче не следва да засягат случаи, в които например вследствие на разпространението на нова версия на цифровото съдържание или цифровата услуга, страните сключват нов договор за предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга.“*

- а) в договора се предвижда възможността и се предоставя основателна причина за подобно изменение, и
- б) изменението се предоставя без допълнителни разходи за потребителя, и
- в) потребителят се уведомява по ясен и разбираем начин за изменението, при условие, че в посочените в параграф 2 случаи потребителят е уведомен предварително в разумен срок на траен носител за характеристиките и момента на изменението, както и относно правото си да прекрати договора в съответствие с параграф 2 и 3, или, когато е приложимо, относно възможността за запазване на цифровото съдържание или цифровата услуга без изменение в съответствие с параграф 5.

(...)

- 2. Потребителят получава правото да прекрати договора, (...) ако изменението оказва отрицателно въздействие върху достъпа или използването на цифровото съдържание или цифровата услуга от страна на потребителя, освен ако отрицателното въздействие е незначително.<sup>68</sup>
- 3. Потребителят има право да упражни правото си да прекрати договора в съответствие с параграф 2 без допълнителни разходи и в срок от не по-малко от 30 дни, считано от деня, в който е бил уведомен в съответствие с параграф 1, буква в). Правото да се прекрати договорът престава да важи не по-рано от 14 дни от датата на прилагане на изменението. (...)

---

<sup>68</sup> В съображение със следния текст би могло да се предоставят допълнителни разяснения относно връзката между членове 15 и 12:

*„Когато изменението оказва отрицателно въздействие върху достъпа до цифровото съдържание или цифровата услуга или използването им от потребителя, потребителят следва да се ползва в резултат на това изменение от правото да прекрати договора безплатно. Когато не са изпълнени изискванията на член 15, параграф 1, правата на потребителя за привеждане на цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие, намаляване на цената или прекратяване на договора, съгласно предвиденото в член 12, остават незасегнати. Също така, когато вследствие на изменение се прояви липса на съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга, която не е била предизвикана от изменението, потребителят следва да продължи да има право да разчита на средствата за правна защита срещу липсата на съответствие по отношение на цифровото съдържание или цифровата услуга, съгласно предвиденото в член 12.“*

4. **Когато потребителят прекратява договора в съответствие с параграфи 2 и 3 (...), доставчикът възстановява на потребителя само съразмерната част от платената цена, която съответства на периода след изменението на цифровото съдържание или цифровата услуга.**
5. **Параграфи 2—4 не се прилагат, ако доставчикът е дал възможност на потребителя и потребителят е приел да запази без допълнителни разходи цифровото съдържание или цифровата услуга без изменение, а цифровото съдържание или цифровата услуга продължават да бъдат в съответствие.**

#### *Член 16*

### **Право на прекратяване на дългосрочни договори за предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга**

1. Когато договорът предвижда предоставянето на цифровото съдържание **или цифровата услуга за фиксиран период<sup>69</sup>, надвишаващ 12 месеца, (...)** потребителят има право да прекрати договора безплатно по всяко време след изтичането на 12 месеца.<sup>70</sup>

---

<sup>69</sup> В съображенията ще се поясни, че член 16 се прилага само за срочни договори с продължителност над 12 месеца и не засяга националните правила относно прекратяването на безсрочни договори. Освен това в съображенията ще се поясни, че държавите членки запазват свободата си да уреждат условията, при които срочен договор може да бъде подновен с мълчаливо съгласие, и условията, при които тези подновявания с мълчаливо съгласие могат да се считат за продължаване на първоначалния договорен период.

<sup>70</sup> В съображенията би могло да се уточни, че настоящата директива не следва да засяга правата на потребителя да прекрати договор, свързан с цифрово съдържание или цифрова услуга в хода на процедура по уреждане на дългове съгласно националното право.

2. Потребителят упражнява правото си на прекратяване на договора **в съответствие с член 13. Потребителят дава предизвестие за прекратяване не по-малко от 30 дни преди прекратяването да влезе в сила.**
- 3.<sup>71</sup> Когато потребителят прекратява договора в съответствие с настоящия член, **се прилагат съответно членове 13а, 13б и 13в. (...)**
4. Когато цифровото съдържание **или цифровата услуга** се предоставят срещу заплащане на определена цена, потребителят продължава да носи отговорност за заплащането на частта от цената за предоставеното цифрово съдържание **или цифрова услуга**, която съответства на определения период от време преди прекратяването да влезе в сила. **Доставчикът възстановява на потребителя само съразмерната част от платената цена, която съответства на периода след прекратяването на договора.**

#### *Член 17*

#### **Право на регресен иск**

Когато доставчикът носи отговорност пред потребителя за непредоставяне на цифрово съдържание **или цифрова услуга** или за липсата на съответствие с договора, дължаща се на действие или бездействие от страна на лице, намиращо се на **предшестваш** етап на веригата от сделки, доставчикът има право да използва средства за правна защита срещу отговорното лице или отговорните лица във веригата от сделки. Лицето, срещу което доставчикът може да използва средства за правна защита, и съответните действия и условията за упражняването им, се определят в националното право.

---

<sup>71</sup> Подреждането на параграфи 3 и 4 е разменено.

## Член 18

### Прилагане

1. Държавите членки осигуряват наличието на подходящи и ефективни средства за гарантиране спазването на настоящата директива.
2. Средствата, посочени в параграф 1, включват разпоредби, по силата на които един или няколко от посочените по-долу органи, определени от националното право, могат да сезират съгласно националното право съдилищата или компетентните административни органи с цел да се гарантира прилагането на националните разпоредби, транспониращи настоящата директива:
  - а) публични органи или техни представители;
  - б) организации на потребителите, които имат правен интерес да защитават потребителите;
  - в) професионални организации, които имат правен интерес да предприемат действия.

## Член 19

### Задължителен характер

1. Освен ако в настоящата директива не е предвидено друго, договорни клаузи, които в ущърб на потребителя изключват прилагането на националните мерки, транспониращи настоящата директива, отклоняват се от тях или изменят действието им преди потребителят да привлече вниманието на доставчика към **непредоставянето или липсата на съответствие с договора [или преди доставчикът да привлече вниманието на потребителя към измененията на цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с член 15]**, не са обвързващи за потребителя.
2. **Настоящата директива не възпрепятства доставчиците да предлагат на потребителите договорни условия, които надхвърлят защитата, предвидена в настоящата директива.**<sup>72</sup>

---

<sup>72</sup> Новият параграф 2 възприема разпоредбата на член 3, параграф 6 от ДПП (където това пояснение се съдържа в разпоредбата относно обхвата).

Член 20

**Изменения на Директива 1999/44/ЕО, Регламент (ЕО) № 2006/2004, Директива 2009/22/ЕО**

1. В член 1, параграф 2 от Директива 1999/44/ЕО, буква б) се заменя със следното:  
*„потребителски стоки“ означава всяка движима материална вещь, с изключение на:*
  - *стоките, продавани при принудително изпълнение или чрез други съдебни мерки,*
  - *вода и газ, когато те не се предлагат за продажба в ограничен обем или определено количество,*
  - *електрическа енергия,*
  - ***материален** носител, който включва цифрово съдържание, когато е използван изключително като носител на цифровото съдържание до потребителя, както е определено в Директива (ЕС) N/XXX<sup>73</sup>.*“
  
2. В приложението към Регламент (ЕО) № 2006/2004 се добавя следната точка:  
*„21. Директива (ЕС) N/XXX на Европейския парламент и на Съвета от XX/XX/201X относно **някои аспекти на** договорите за предоставяне на цифрово съдържание (ОВ ...)*“
  
3. В приложение I към Директива 2009/22/ЕО се добавя следната точка:  
*„16. Директива (ЕС) N/XXX на Европейския парламент и на Съвета от XX/XX/201X относно **някои аспекти на** договорите за предоставяне на цифрово съдържание (ОВ ...)*“

---

<sup>73</sup> Директива (ЕС) N/XXX на Европейския парламент и на Съвета от ... г. относно някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание (ОВ ...)

## Член 21

### Транспониране

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до *[дата (първия ден на месеца) две години след влизането в сила]*.
- 1а. Те прилагат тези мерки от *[6 месеца след датата на транспониране в съответствие с параграф 1]*.
2. Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на това позоваване се определят от държавите членки.
3. Държавите членки съобщават на Комисията текста на разпоредбите от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

## Член 22

### Преглед

Комисията прави преглед на прилагането на настоящата директива не по-късно от *[пет години след датата на нейното влизане в сила]* и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета. В доклада се разглеждат, наред с другото, основанията за хармонизиране на правилата, приложими към договорите за предоставяне на цифрово съдържание **или цифрови услуги**, (...) различни от тези, обхванати от настоящата директива (...), **включително евентуалното прилагане на директивата по отношение на вграденото цифрово съдържание.**

*Член 23*

**Влизане в сила**

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 24*

**Адресати**

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на ... година.

---